

**Милен ГАНЕВ**

**HISTOIRE SANS TITRE\***

- Montez dans ma voiture, s'il vous plaît! Je vous emmène où vous voulez.
  - Je ne vais nulle part.
  - Montez quand même!
  - Bien. Roulez vers le musée historique.
  - Dans peu de temps nous allons mourir.
  - Et moi qui vous avais pris pour un pédé...
  - Tu trouves *ça* marrant?
  - Oh, non! Pourtant...
  - Depuis quelques heures, je tente de me suicider.
  - Oh, vraiment, c'est vous qui voulez *ça*?!
  - Mon idée, c'est de percuter de plein fouet une voiture mais j'ai peur d'être seul.
  - C'est pour *ça* que vous m'avez fait monter?
  - Oui.
  - Laissez-moi sortir!
  - Pas possible! J'ai déjà laissé sortir deux personnes.
  - J'ai des enfants.
  - Ne spéculiez pas sur vos enfants! Vous êtes minable.
  - Ok, pas de problème.
  - Laquelle est votre marque d'auto préférée?
  - -Subaru.
  - Vous voulez gagner du temps, n'est-ce pas?
  - Non, j'énumère des marques. Voilà ce que je fais.
  - Devine ce qu'il y a devant nous! Nous en avons de la veine: elle s'avance vers nous, la voiture!
  - Oh, merde! Quelle horreur!
  - Adieu!
- 

*Traduit du bulgare par*

**Stanislav Marachki**

**\*Le titre "Histoire sans titre" est rédigé par le traducteur**

**Милен ГАНЕВ**

**ИСТОРИЯ БЕЗ ЗАГЛАВИЕ\***

- Заповядайте, ще ви отивам, където желаете.
- А не отивам никъде.
- Качете се все пак.
- Добре, карайте към историческия музей.
- След малко ще умрем.
- Ха, пък аз ви взех за педал.
- Смешно ли ви е?
- Не.Но...
- От няколко часа опитвам да се самоубия.
- Вие?!
- Идеята ми е да се блъсна челно в друга кола, но ме е страх да съм сам.
- Затова ли ме качихте?
- Да.
- Пуснете ме.
- Няма, вече пуснах двама.
- Имам деца.
- Не спекулирайте с децата си, жалък сте.
- Добре де, няма.
- Предпочитана марка?
- Субару.
- Печелите време, нали?
- Не, изброявам марки.
- Ха, късмет. Срещу нас е.
- Егати.
- Сбогом.

---

**\*Заглавието е на преводача.**

























